

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)
M. HARDIE GMBH
AM. GRIESEBACH.
D. 38 723. SEESEN.

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)
3 W. PLATFORMA
Putawska. 61.
PL. 02-885 WARSZAWA.

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)
3 W.
WARSZAWA

4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date taking over the goods (place, country, date)
D. 38 723 SEESEN.

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and Nos
PLYTA. 13 poczek.
2 polety.
3 kartony.

7 Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages

8 Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing

9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods

10 Nr statystyczny
Statistiknummer
Statistical number

11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg
82,296 kg

12 Objętość w m3
Umfang m3
Volume in m3

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frechtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage
Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid
Przewoźne niezapłacone /Unfrei/ Carriage forward

21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in
dnia
am
on

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20 Do zapłacenia
Zu zahlen vom:
To be paid by

Przewoźne/Fracht /Carriage charges	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions			
Saldo/Zuschläge Balance			
Dopłaty/Nebengebühren /Supplm. charges			
Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous			
Ubezpieczenie			
Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid			

15 Zapłata /Rückerstattung/ Cash on deliver

22 Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender
25.04.24

23 **Fürst Transporte Sp. z o.o.**
Wincentego Witosa 1B, 59-307 Raszówka
+49 17655460151, +48 514 020 085
l.fuerst@fuersttransporte.com
www.fuersttransporte.com
NIP: 692 252 2649
PL

24 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)
3 W. PLATFORMA BUDOWLANA Sp. z o.o.
ul. Bukowa 13, 41-700 Ruda Śląska
NIP 5842733846, REGON 221975874
MARKET ul. Puławska 617/621 A
02-885 Warszawa, tel. 22 318 09 00

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT



Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
teiligen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any
clause to the contrary, to the Convention on
the Contract for the international Carriage of
goods by road (CMR)

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)
Fürst Transporte Sp. z o.o.
Wincentego Witosa 1B, 59-307 Raszówka
+49 17655460151, +48 514 020 085
l.fuerst@fuersttransporte.com
www.fuersttransporte.com
NIP: 692 252 2649
PL

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)
NR REJ.: WPR 1847P
H-125025.

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych zgodnie z załącznikiem 1 do niniejszego formularza, należy podać w ostatnim wierszu kolumny, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der entsprechenden Eintragung in der Rubrik anzuheben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods transport, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Rubryki chronione liniami wypchniętymi muszą być wypełnione przez przewoźnika.
Die mit fetten gestrichelten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschliesslich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)
M. HARDIE. GMBH
AM. GRIESEBACH.
D. 38723. SEESEN.

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)
3W. PLATFORMA
Putawska. 61.
PL. 02-885 WARSZAWA.

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsart des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)
3W.
WARSZAWA

4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date taking over the goods (place, country, date)
D. 38723 SEESEN.

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and Nos
PLYTA. 13 poczek.
2 polety.
3 kartony

7 Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages

8 Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing

9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods

10 Nr statystyczny
Statistiknummer
Statistical number

11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg

12 Objętość w m3
Umfang m3
Volume in m3

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frechtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage
Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid
Przewoźne niopłacone /Unfrei/ Carriage forward

15 Zapłata /Rückerstattung/ Cash on deliver

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)
Fürst Transporte Sp. z o.o.
Wincentego Witosa 1B, 59-307 Raszówka
+49 17655460151, +48 514 020 085
l.fuerst@fuersttransporte.com
www.fuersttransporte.com
NIP: 692 252 2649
PL

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)
LI-MZ 5025.

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20 Do zapłaty
Zu zahlen vom:
To be paid by
Przewoźne/Fracht
/Carriage charges
Bonifikaty/Ermäßigungen
Deductions
Saldo/Zuschläge
Balance
Dopłaty/Nebengebühren
/Supplem. charges
Koszty dodatkowe
/Sonstiges/Miscellaneous
Ubezpieczenie
Razem/ Gesamtsumme
/Total to be paid

21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in
dnia
am
on

22 Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender
25.04.24

23 Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Miejsce odbioru
Ort
Place
3W. PLATFORMA BUDOWLANA Sp. z o.o.
ul. Bukowa 13, 41-700 Ruda Śląska
NIP 5842733846, REGON 221975874
MARKET ul. Puławska 617/621 A
02-885 Warszawa, tel. 22 318 09 00

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT
CMR No
Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)
Fürst Transporte Sp. z o.o.
Wincentego Witosa 1B, 59-307 Raszówka
+49 17655460151, +48 514 020 085
l.fuerst@fuersttransporte.com
www.fuersttransporte.com
NIP: 692 252 2649
PL
NR REJ.: WPR 1847P
LI-MZ 5025.

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen oder sonstigen gefährlichen Gütern, zusätzlich zur eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls die Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Rubryki obwieszczone ilustrowanymi liniami wyodrębnione zostały.
Die hier mit gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschliesslich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

www.apol.eu www.druczki.eu

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) M. HARDIE GMBH AM. GRIESEBACH. D. 38723. SEESEN.			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR № Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) 3 W. PLATFORMA Putawska. 61. PL. 02-885 WARSZAWA.			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Fürst Transporte Sp. z o.o. Wincentego Witosa 1B, 59-307 Raszówka +49 17655460151, +48 514 020 085 l.fuerst@fuersttransporte.com www.fuersttransporte.com NIP: 692 252 2649 PL NR REJ.: WPR 1847P		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) 3 W. WARSZAWA			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) HI-ML 5025.		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date) D. 38723 SEESEN.			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached					
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos PLYTA. 13 poczek 2 poleg. 3 kartony		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number
		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 82,2906 kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3		
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid Przewoźne niopłacone /Unfrei/ Carriage forward		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements	
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in 25.04.24 dnia am on		22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 Fürst Transporte Sp. z o.o. Wincentego Witosa 1B, 59-307 Raszówka +49 17655460151, +48 514 020 085 l.fuerst@fuersttransporte.com www.fuersttransporte.com NIP: 692 252 2649 PL Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier	
24 Przewoźnik Frachtführer Carrier Miejscowość Ort Place W. PLATFORMA BUDOWLANA Sp. z o.o. ul. Bukowa 13, 41-700 Ruda Śląska NIP 5842733846, REGON 221975874 MARKET ul. Puławska 617/621 A 02-885 Warszawa, tel. 22 318 09 00 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee		20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by Przewoźne/Fracht /Carriage charges Bonifikaty/Ermässigungen Deductions Saldo/Zuschläge Balance Dopłaty/Nebengebühren /Supplm. charges Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous Ubezpieczenie Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid Nadawca Absender Sender Waluta /Währung/ /Currency Odbiorca Empfänger Consignee			

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.



0083150575



Strona 1/3

DOSTAWA WYCHODZĄCA

James Hardie Europe GmbH (Sp. z o.o.) Oddział w Polsce, ul. Migdałowa 4 02-796
Warszawa

3W Platforma o/W-wa, Pulawska
ul. Pulawska 617/621A
02-885 WARSZAWA
POLEN

Nr dostawy	0083150575
Data dokumentu	23.04.2024
Nr klienta	26736
Numer PO	ZZ/WP0/00147/04/2024
Data zamówienia	23.04.2024
Nr zamówienia	11094193
Data dostawy	29.04.2024
Sachbearbeiter:	Herr Piotr Kosinski

Miejsce wysyłki:	JH Shipping Point Münchehof
Nr transportu:	300239224
Spedytor:	Nysa , Jolanta Urban
Warunki dostawy:	CPT Carriage Paid To

Waga brutto	22.296,650 KG	Waga netto	21.975,122 KG
-------------	---------------	------------	---------------

Tourkommentar: KONTAKT: + 48 727-630-000

UWAGA KONIECZNA AWIZACJA

Poz.	Materiał Opis	Ilość	Waga
000010	76141 FCEE 1500x500x25 # 60Stück 1500 x 500 x 25mm, 60 sz 120 ST 2 PAL # 60 ST	90 M2	2.610 KG
000020	71025 FC12 2600 x 1200 x 12,5 PF á 48 St. 2600 x 1200 x 12.5 mm, 48 sz 144 ST	449,280	M2 6.679,820 KG

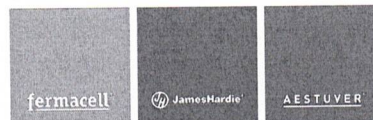
James Hardie Europe GmbH
Bennigsen-Platz 1
40474 Düsseldorf

Tel.: 0048 - 22 645 13 39

Zarząd Spółki:
Christian Claus (President Europe)
Brian Jungwirth
Jürgen Hartmann

REGON: 368031900
NIP: 108 00 217 13
HRB 85357

Bank of America
IBAN: PL56109028510000000156058620
BIC: WBAKPLPP



3W Platforma o/W-wa, Pulawska
ul. Pulawska 617/621A
02-885 WARSZAWA

Nr dokumentu/data
83150575 / 23.04.2024

Strona 2/3

Poz.	Materiał Opis	Ilość	Waga	
3 PAL # 48 ST				
000030	79022 FC Estrichkleber # 1 kg	18 ST	18	KG
000040	79001 FERMACELL Fugenspachtel 5 kg w workach po 5 kg	20 SAK	100	KG
000050	79015 FERMACELL Plattenreisser	2 ST	0,120	KG
000060	76101 FCEE 1500x500x20 # 74Stück 1500 x 500 x 20 mm, 74 sz 148 ST 2 PAL # 74 ST	111 M2	2.575,200	KG
000070	76141 FCEE 1500x500x25 # 60Stück 1500 x 500 x 25mm, 60 sz 300 ST 5 PAL # 60 ST	225 M2	6.525	KG
000080	71025 FC12 2600 x 1200 x 12,5 PF á 48 St. 2600 x 1200 x 12.5 mm, 48 sz 48 ST 1 PAL # 48 ST	149,760	M2	2.226,607 KG
000090	78011 FERMACELL Ausgleichsschüttung 50 L 0/4 mm na Euro-paletach po 30 workow	60 SAK	1.200	KG
000100	79022 FC Estrichkleber # 1 kg	18 ST	18	KG
000110	79024 FC Schnellbauschrauben 3,9x22mm/250 St. w pudelkach po 250 sztuk kraj pochodzenia Taiwan	5 PAK	1,475	KG
000120	79011 FC Schnellbauschrauben 3,9x30mm/1000 St. w pudelkach po 1000 sztuk kraj pochodzenia Taiwan	10 PAK	20,900	KG

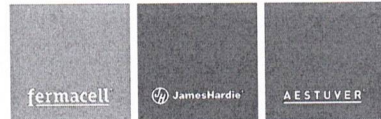
James Hardie Europe GmbH
Bennigsen-Platz 1
40474 Düsseldorf

Tel.: 0048 - 22 645 13 39

Zarząd Spółki:
Christian Claus (President Europe)
Brian Jungwirth
Jürgen Hartmann

REGON: 368031900
NIP: 108 00 217 13
HRB 85357

Bank of America
IBAN: PL56109028510000000156058620
BIC: WBAKPLPP



3W Platforma o/W-wa, Pulawska
ul. Pulawska 617/621A
02-885 WARSZAWA

Nr dokumentu/data
83150575 / 23.04.2024

Strona 3/3

Załadunek nastąpił według wskazówek Kierowcy. Obowiązkiem Kierowcy jest prawidłowe, zgodne z przepisami zabezpieczenie ładunku. Niniejszym, kierowca potwierdza fakt prawidłowego zabezpieczenia ładunku.

Wszystkie nasze produkty poddawane są ciągłej kontroli jakości.
Kierowca, własnoręcznym podpisem poświadcza odbiór towaru i jednocześnie potwierdza, że jedzie do miejsca rozładunku na własne ryzyko.

Dopuszczalny ciężar całkowity nie może zostać przekroczony.
Kompletny ładunek w nienagannym stanie przyjął :

#####..
w imieniu Spedytora

#####...
w imieniu Odbiorcy

The loading was carried out on the instructions of the driver. The driver was informed on his obligation to secure the load properly and hereby confirms to carry out the load securing.
Our products are subject to the reverse quality monitoring.
The driver confirms with his signature the receipt of the goods and at the same time that he drives at his own risk of overcharging. Gross vehicle weight must not be exceeded.
Above goods are accepted and in perfect condition:

.....
for transport for the recipient

Aktualne Ogólne Warunki Sprzedaży obowiązują w połączeniu z aktualnym cennikiem, są udostępnione do pobrania na stronie www.jameshardie.pl.

3W PLATFORMA BUDOWLANA SP. z o.o.
ul. Bukowa 13, 41-700 Ruda Śląska
NIP 5842733846, REGON 221975874
MARKET ul. Puławska 617/621 A
02-885 Warszawa, tel. 22 318 09 00

James Hardie Europe GmbH
Bennigsen-Platz 1
40474 Düsseldorf

Tel.: 0048 - 22 645 13 39

Zarząd Spółki:
Christian Claus (President Europe)
Brian Jungwirth
Jürgen Hartmann

REGON: 368031900
NIP: 108 00 217 13
HRB 85357

Bank of America
IBAN: PL56109028510000000156058620
BIC: WBKPPLPP